



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף י"ז ע"ב

הקדמה אחרת לתקוני הזוהר · תקונא קדמאה

♦ הקטע מתחיל בדף הקודם (י"ז ע"א) ומסתיים בדף זה ♦

טקסט התיקונים

וְכַר מִינָהּ לִית יְחִידָא בְּעֵלְאֵי וְתַתְּאֵי, וְאַנְתָּ אֲשֶׁתְּמוּדַע אָדוֹן עַל כָּלָא, וְכָל סְפִירָן כָּל חַד
אֵית לִיה שֵׁם יְדִיעַ, וּבְהוֹן אֶתְקַרִּיאוּ מְלָאכְיָא, וְאַנְתָּ לִית לָהּ שֵׁם יְדִיעַ, דְּאַנְתָּ הוּא מְמַלָּא
כָּל שְׁמָהּ, וְאַנְתָּ הוּא שְׁלִימוּ דְכָלְהוּ, וְכַד אַנְתָּ תְּסַתְּלַק מִנְהוֹן, אֲשֶׁתְּאַרוּ כָּלְהוּ שְׁמָהּ
כְּגוּפָא בְּלָא נִשְׁמָתָא.

אַנְתָּ חֲכִים וְלֹא בְּחֻכְמָה יְדִיעָא, אַנְתָּ הוּא מִבִּין וְלֹא מִבִּינָה יְדִיעָא, לִית לָהּ אֶתְר יְדִיעָא
אֶלָּא לְאֲשֶׁתְּמוּדַע תּוֹקֶפָה וְחִילָהּ לְבִנֵּי נָשָׂא, וְלֹאֲחֻזָּא לֹון אִיה אֲתַנְהִיג עֲלָמָא בְּדִינָא
וּבְרַחֲמֵי, דְּאִינוֹן צִדִּיק וּמִשְׁפָּט, כְּפּוּם עוֹבְדִיהוֹן דְּבִנֵּי נָשָׂא, דִּין אִיהוּ גְבוּרָה, מִשְׁפָּט
עֲמוּדָא דְּאֲמָצְעִיתָא, צִדִּיק מְלָכוּתָא קְדִישָׁא, מֵאֲזִינֵי צִדִּיק תָּרִין סְמִכֵי קְשׁוּט, הֵינ צִדִּיק אוֹת
בְּרִית, כָּלָא לֹאֲחֻזָּא אִיה אֲתַנְהִיג עֲלָמָא, אֲבָל לֹא דְאִית לָהּ צִדִּיק יְדִיעָא דְּאִיהוּ דִּין,
וְלֹא מִשְׁפָּט יְדִיעָא דְּאִיהוּ רַחֲמֵי, וְלֹא מִכָּל אֱלִין מִדּוֹת כָּלָל.

קוּם רַבִּי שְׁמַעוֹן וְיִתְחַדְשׁוּן מִלִּין עַל יְדָהּ, דְּהָא רְשׁוּתָא אֲתִיְהִיב לָהּ לְגַלְאָה רְזִין טְמִירִין
עַל יְדָהּ, מַה דְּלֹא אֲתִיְהִיב רְשׁוּ לְגַלְאָה לְשׁוּם בְּרַ נֶשׁ עַד כְּעוֹן, קָם רַבִּי שְׁמַעוֹן פִּתַּח
וְאָמַר, לָהּ יְהוּ"ה הַגְדּוּלָה וְהַגְבוּרָה וְכו' (ד'ה א כט יא), עֲלָאִין שְׁמַעוֹן אִינוֹן דְּמִיכִין
דְּחֻבְרוֹן, וְרַעֲיָא מְהִימָנָא אֶתְעָרוּ מִשְׁנַתְּכוֹן, הִקִּיצוּ וְרַנְנוּ שׁוֹכְנֵי עֲפָר (ישעיהו כו יט),

אֵלֶיךָ אֵינִי צֹדֵק, דִּיכְתִּיב מִסְטָרָא דְהָהוּא דְאֶתְמַר בָּהּ (שִׁיר הַבַּיִת) אֲנִי יִשְׁנָה וְלִבִּי עָר, וְלֹא אֵינִי מֵתִים, וּבִגְיִן דָּא אֶתְמַר בְּהוּן הָקִיצוּ וְרַנְּנוּ וְכוּ', הָקִיצוּ אַנְתָּ וְאַבְהֶן, רַעֲיָא מְהִימְנָא אֶתְעַר אַנְתָּ וְאַבְהֶן לְאֶתְעָרוּתָא דְשְׁכִינְתָּא דְאִיהִי יִשְׁנָה בְּגִלּוּתָא, דְּעַד כְּעַן צֹדֵק אֵלֶיךָ כְּלָהוּ דְמִיכִין וְשִׁינְתָּא בְּחוּרִיהוּן.

מִיד יְהִיבֵת שְׁכִינְתָּא תִּלְתָּ קָלִין לְגַבִּי רַעֲיָא מְהִימְנָא, וְיִימָא לִיה קוּם רַעֲיָא מְהִימְנָא, דְּהָא עָלְךָ אֶתְמַר (שִׁיר הַבַּיִת) קוּל דְּדוּדִי דּוּפֵק לְגַבִּי בְּאַרְבַּע אֲתוּנוֹן דִּילִיָּה, וְיִימָא בְּהוּן, פִּתְחִי לִי אַחוּתִי רַעֲיָתִי יוֹנְתִי תַמְתִּי, דְּהָא תַם עוֹנָה בֵּת צִיּוֹן, לֹא יוֹסִיף לְהִגְלוּתָהּ (אִיכָה דַּכַּב).

שְׂרָאשִׁי נִמְלָא טָל (שִׁיר הַבַּיִת), מֵאִי נִמְלָא טָל אֶלָּא אֲמַר קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, אַנְתָּ חֲשִׁיבֵת דְּמִיּוּמָא דְאֶתְחַרְבֵּי בִי מִקְדָּשָׁא דְּעֶאֱלֹנָא בְּבֵיתָא דִּילִי, וְעֶאֱלֹנָא בִּישׁוּבָא, לֹא הֵכִי, דְּלֹא עֶאֱלֹנָא כָּל זְמַנָּא דְאַנְתָּ בְּגִלּוּתָא, הָרִי לָךְ סִימְנָא שְׂרָאשִׁי נִמְלָא טָל, הֵ"א שְׁכִינְתָּא בְּגִלּוּתָא, שְׁלִימוֹ דִּילָהּ וְחַיִּים דִּילָהּ אִיהוּ טָל, וְדָא אִיהוּ יוֹ"ד הֵ"א וַאֲ"ו, וְהֵ"א אִיהִי שְׁכִינְתָּא דְלֹא מְחֻשְׁבֵּן ט"ל, אֶלָּא יוֹ"ד הֵ"א וַאֲ"ו, דְּסִלִּיקוּ אֲתוּנוֹן לְחֻשְׁבֵּן ט"ל, דְּאִיהוּ מִלִּיא לְשְׁכִינְתָּא מִנְבִיעוֹ דְּכָל מְקוֹרִין עֲלֵאִין, מִיד קָם רַעֲיָא מְהִימְנָא, וְאַבְהֶן קְדִישִׁין עֲמִיָּה, עַד כָּאן רָזָא דִּיחֻדָּא, מִכָּאן וְאֵילָךְ פִּרְשָׁתָא קְדָמָה דְּסִתְרִי אֲוִרִיתָא.

פִּתַּח רַבִּי שְׁמַעוֹן וְאָמַר, בְּרָאשִׁית בְּרָא אֱלֹהֵי"ם, סוּד יְהוּ"ה לִירֵאָיו וּבְרִיתוֹ לְהוֹדִיעֵם (תְּהִלִּים כה יד), סוּ"ד אֵלֶיךָ אֵינִי שֹׁכֵעִין אֲנִפִּין, דְּאֶתְפָּרַשׁ מִלֵּת בְּרָאשִׁית בְּהֵאִי פִּרְשָׁתָא.

תרגום לעברית

פִּתַּח רַבִּי שְׁמַעוֹן וְאָמַר: בְּרָאשִׁית בְּרָא אֱלֹהֵי"ם, סוּד יְהוּ"ה לִירֵאָיו וּבְרִיתוֹ לְהוֹדִיעֵם.
סוּ"ד אֵלֶיךָ אֵינִי שֹׁכֵעִים פָּנִים שֶׁהִתְפָּרַשָׁה מִלֵּת בְּרָאשִׁית בִּפְרָשָׁה הַזֹּאת.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (י"ח ע"א) ◆

טקסט התיקונים

◆ תקונא קדמאה ◆

בְּרֵאשִׁית, ב' רֵאשִׁית, זֶה הַשָּׁעַר לִיהו"ה צְדִיקִים יָבֹאוּ בּוֹ (תהלים קיח כ), דָּא אִיהוּ תַרְעָא דְצְדִיקָיָא, דְּאִית לֹון רְשׁוּ לְאַעְלָא תַמָּן, וְאַחֲרָנִין וּדְלָאוּ אִינוּן

תרגום לעברית

תיקון ראשון בְּרֵאשִׁית, ב' רֵאשִׁית, זֶה הַשָּׁעַר לִה' צְדִיקִים יָבֹאוּ בּוֹ. זֶהוּ שָׁעַר הַצְדִיקִים שֵׁשׁ לָהֶם רִשּׁוֹת לְהַפְנֵס לְשֵׁם, וְאַחֲרֵים וְשְׂאִינָם צְדִיקִים נְדָחִים מִשֵּׁם, בּוֹ רְשׁוּמִים וּמְצִירִים וְחֻקִּיקִים דְּמִיּוֹת שֶׁל עֲלִיּוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים, הַצִּיּוֹר שֶׁל אָדָם רְשׁוּם שֵׁם, וְהוּא דְמוּת אָדָם, הַרְשָׁם שֶׁל אֲרִיָּה שֵׁם לְיָמִין, וְרִשְׁם שֶׁל שׂוֹר לְשְׂמָאל, וְרִשְׁם שֶׁל נֶשֶׁר בְּאַמְצֵעַ, וְסוּד הַדְּבָר - וְדְמוּת פְּנִיָּהֶם פְּנִי אָדָם, וּפְנֵי אֲרִיָּה אֶל הַיָּמִין לְאַרְבַּעַתָּם וְכו'.

לְכָל חַיָּה אַרְבַּע פְּנִים, אֱלוֹ אַרְבַּע אוֹתִיּוֹת שֶׁל הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ שֶׁל יְהו"ה שְׂמִאִיר בָּהֶם. הַמֶּלֶךְ שֶׁל כָּל הַחַיּוֹת זֶה אָדָם, שֶׁהוּא יו"ד ה' א' ו' ה' א' שְׁעוּלָה בְּחֻשְׁבוֹן אֶחָד. דְמוּת אָדָם זֶה הַשְׂכִּינָה הַקָּדוֹשָׁה, שֶׁהִיא דְמוּתוֹ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.